



一家・為眾 ONE FAMILY · ONE FOR MANY



基督教家庭服務中心

Christian Family Service Centre

殘疾人士發展及共融



社會福利署資助服務  
Subsidised Service by  
the Social Welfare Department

# 翠藝中心 尚恩家舍 殘疾人士輔助就業培訓

九龍深水埗蘇屋邨 14 座 茶花樓 1 樓及 2 樓  
電話：2905 5460 傳真：2456 4301 網址：[www.cfsc.org.hk](http://www.cfsc.org.hk)

October  
2024



顧問：吳美娟

總編：譚領律

印刷數量：500份

編輯委員：洪寶華、黃婉琪、李致衡、許令筠、譚家麗、曾沛文、陳文健、李慧琪



一起創造美好



# 照顧者專題

基督教家庭服務中心一直關注照顧者的需要，希望可以提供到位的支援服務，為照顧者分憂。為幫助這些照顧者，我們計劃推展照顧者流動車服務，去到社區不同的地方，接觸更多有需要的朋友，為他們介紹及轉介服務，連結社區資源，與照顧者同行，讓更多人照顧「照顧者」。

本機構早前於戲曲中心舉辦《童心一家·照護同行》兒童慈善粵劇大匯演，為開展流動車及相關支援服務籌款，活動得到社會各界友好的慷慨支持，凝聚慈善力量，與照顧者同行，為他們帶來更多的關愛及支持。

照顧者的問題近年受到多方面關注，隨着香港人口老化，「以老護老」及殘疾人士照顧者老化的情況非常普遍，面對家中缺乏自理能力或認知能力缺損的摯親，照顧者日復日、年復年的守護，照顧者承受著沉重的照顧壓力，需要更多方面的支援。



聲輝粵劇推廣協會的小演員在台上功架十足，演出多齣精彩折子戲。



一眾主禮嘉賓將打氣小旗幟移交予小演員，寓意將關心及支持照顧者的力量交予下一代，薪火相傳。



翠藝中心為響應慈善粵劇大匯演，於9月9日亦舉行慈善義賣日，透過售賣商家捐贈的物品，以及不同單位學員所製作的手工藝品，把所有捐款及收益用作照顧者支援服務。

此外，單位與欣悅坊地區支援中心合作，舉辦有團伙@照顧者共融計劃，透過園藝活動及花藝創作，讓殘疾人士照顧者獲得喘息的空間，透過彼此分享建立同路人的支援網絡，提升生活的智慧及抗逆力。



社互帶領照顧者一同製作花藝手互，藉此分享彼此日常，互相打氣！





# 照顧者健康資訊 足膜炎

足部對於人體來說十分重要，試想想我們每天都需要使用一對腳去行動，腳底就如地基般去支撐我們整個身體。

足膜炎主要是因為長期勞損，過度使用而造成的慢性傷害。殘疾人士照顧者經常需要帶家屬、子女或父母外出求醫或是日常起居，每天都需要走很多路，為被照顧者而奔波勞碌，常常走動便容易患有「足膜炎」，了解到很多人也曾或正受「足膜炎」所困擾，故是次我們談一談有關此足部問題。



健康百科：足底筋膜炎①

健康1+1圖解

## 足底筋膜炎的症狀

足底筋膜是腳底的扇形結締組織，從腳跟骨蔓延到五隻腳趾。



若足底承受太多衝擊力，筋膜產生小撕裂，長期下來會造成足底筋膜炎。

### 足底筋膜炎的典型症狀：

- 1 早晨起床或久坐後站起，腳踩地時，出現針刺般疼痛
- 2 走兩三步後，疼痛減輕
- 3 久站、長時間走路後，疼痛又加劇

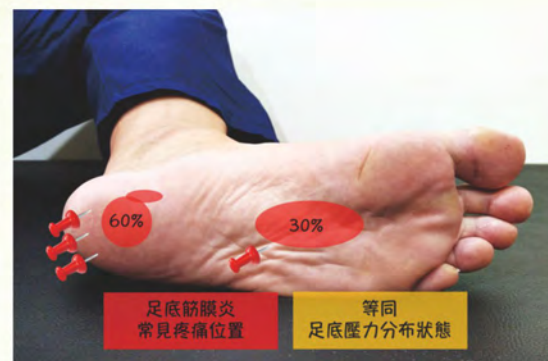


## 什麼是「足膜炎」：

簡單來說就是足底筋膜發炎或一些腳底肌腱發炎，發炎會有痛楚出現，圖示的地方均有機會會感到痛楚。

## 增加有「足膜炎」的原因：

1. 長期站立或行走
2. 運動過量
3. 患有扁平足 / 高弓足
4. 體重過重
5. 常穿不適合的鞋子 / 鞋墊



## 怎樣做可以舒緩足膜炎呢？如有可參考以下方法：



1. 可以早晚各用暖水泡腳，每次約10-15分鐘。
2. 腳底滾球 / 滾硬棒：初期可先以軟網球，在腳底畫圓輕踩3-5分鐘。後期可選較硬一點的球或者如棒球 / 廚房紙筒等，深層按摩足底肌肉。建議可以空閒時均可做。
3. 十分建議有無足膜炎的人士都應配一個合適自己的鞋墊/鞋子去穿，才可大大減低足痛等問題。
4. 如以上舒緩方法均無效便需要求醫，有些患者會同時找相關專業人員做有關治療，以舒緩疼痛及加快復原，震波治療只是其中一個治療方法。

希望是次健康資訊能幫助大家了解更多足部健康知識，希望大家都擁有一對健康的足部，帶我們走過高山低谷，體驗更多不同的事物。



本年度翠藝中心夥拍機構「銀杏館 - 樂天關懷行動」合辦兩次探訪活動。

於五月下旬端午節，中心學員與銀杏館義工，同心協力把端午節糉子送到蘇屋邨十八戶長者家庭，了解他們的生活情況，讓他們感到我們的關切與問候，並祝願他們渡過一個愉快的節日。透過探訪活動，讓學員能夠回饋社會，並將這份情植根於社區，讓愛心繼續在蘇屋邨發芽成長，延伸至每一個角落。



## 愛的指南工作坊

翠藝中心與LoveXpress 愛傳遞於6月19日舉辦「愛的指南工作坊」。從活動中學員認識兩性角色的分別，培養互相接納，欣賞和尊重的交友態度。並透過互動遊戲和分享環節，掌握與別人溝通的技巧，增加與其他社區人士的聯繫。





# 中秋家訪送關懷

中秋節象徵團圓共聚，中心學員與銀杏館義工再次聚首一堂，探訪蘇屋邨的居民，為他們送上愛心月餅及關懷物資，在社區中傳遞關懷互助的訊息，提升居民的幸福感受，探訪活動讓學員為社區作出貢獻，與社區增加連繫，更能在佳節期間為居民送上溫暖，場面溫馨歡樂。



## 與Youtube頻道「米紙」合作，認識自閉症學員就業及培訓狀況



米紙

影片連結



為了讓不同僱主及社會大眾認識自閉室學員能力及提供就業機會，本單位與Youtube頻道「米紙」合作拍攝一輯宣傳短片。自閉症人士的職場道路從來都不容易，不論社會認識、工作機會、認同接納上，身份都較為被動，就如CFSC翠藝中心輔助就業服務學員祖賢，他患有自閉症，就業方面，要面對的困難及挑戰可不少，不過他對於工作的認真，積極參與機構提供的準備訓練，同時亦有賴及感謝多方合作夥伴和機構共同裝備祖賢，令他可以找到合適的工作外，更得到老闆的認同，讓家人感到欣慰。大家可以透過訪問影片，了解更多有關祖賢獲聘的心路歷程，以及他的家人、機構服務和社會如何幫助自閉症人士就業。我們希望未來有更多企業及機構可以協助殘疾人士就業，讓他們的能力可以得到更多人欣賞及認同。



# 家舍社區深度遊

過去半年職員與舍友一同進行社區深度遊，乘搭各種交通工具去到香港不同地區探索，欣賞自然景觀、認識建築地標、品嚐多元美食、打咭熱門景點和體驗香港的繁榮夜間生活，增廣見聞。讓舍友們對香港有更深入的認識，於香港地圖上留下足跡。

## 「繽紛社區深度遊」



考考大家，猜猜舍友們  
遊覽的地方在那裡？



青衣自然徑



添馬公園



油麻地廟街



獅子山公園



西貢



尖沙咀K11



## 中秋節活動



出爐啦！  
出爐啦！

農曆八月十五日是中国傳統節日中秋節，中秋節前夕職員與學員一起製作精美月餅和手工燈籠，為節日做好準備。中秋晚會當日一起分享美食和結伴外出賞月，感受節日團圓熱鬧的氣氛。佳節互送祝福，共享歡樂時光。



## 認識香港

單位善用社區的資源及設施，安排舍友參觀不同社區機構和展覽。透過進行體驗式學習活動，增加對歷史文化、環境保護和生活日常的知識。同時，活動有助加強舍友與社區之間的連結和互動，培養公民意識，融入社會。



到訪位於香港城市大學的中華電力低碳能源教育中心，了解低碳能源在應對氣候變化的重要性。



參觀益力多互廠，觀摩本地生產過程，了解品牌的歷史及學習乳酸菌的好處。



參觀廢電器電子產品處理及回收設施，了解回收及轉化為二次原材料循環再造的過程，學習節能減碳及環保效益。



參觀中央郵件中心和郵展廊，了解郵局現時結合科技互具的運作方式，觀看歷年所發行的精選郵票及集郵品。



參觀一級歷史建築「中電鐘樓文化館」，了解香港本地電力發展歷史，提高文化保育意識及可持續發展的重要性。



參觀前深水埗配水庫，了解香港九龍百年間的供水歷史背景和欣賞水庫內部古典建築結構，提升文物保育的意識。



參觀「站見」鐵路展，探索列車幕後運作，認識箇中奧秘。



# 輔助就業服務及殘疾人士輔導就業培訓計劃

## 「再皂福 Soap Cycling」互作實習

於今年年初，本單位與環保社企「再皂福 Soap Cycling」合作，透過「皂福人生」計劃，策劃了多元化的工作崗位予不同能力的學員參加，包括參與視液樽回收、鑄香梘、支援環保工作坊等工作。學員從中學習到不同的工作技巧，不但能提升工作技能，還能培養工作心態及興趣。他們在過程中亦有機會與不同人合作，提升人際關係，從中建立到自信心和能力感。



學員正在使用機器攪碎香梘



## 個人裝備 - 自信心社交課程

課程透過簡易手作、鄉村郊遊、城市定向及廚務體驗，以多元化活動發掘會員潛力，從中獲得成功感及滿足感，從而提升自信心。

城市定向過程中，組員間一起討論任務路線，如何達成目標等，有助加強學員彼此間的溝通，展現團體精神及學習解難。會員在整個活動過程中，感到高興及獲得成功感。

鄉村郊遊環節，讓會員知道強身健體的重要性，加深對社區的認識。儘管天氣炎熱，但會員很有耐性地跟從導賞員認識村落的歷史及文化及寮屋區的演變，十分值得欣賞！



## 手互藝創業小組

中心透過創業小組教授製作手工藝作品和基本創業的概念，讓會員能透過自己的技能和藝術創意來創造具有商業價值的產品，並在市集出售，建立一門可持續發展的手藝和事業。同時會員也能在市集與其他入互動，學習如何推銷自己的創作的作品，了解消費者的需求。他們成功出售自己作品後也感到十分有成功感，更加落力製作新產品！



大家製作時下流行 y2k 飾品



學員認識不同線材和工具，用尖嘴鉗、剪鉗處理作品





## 零售及包裝訓練課程

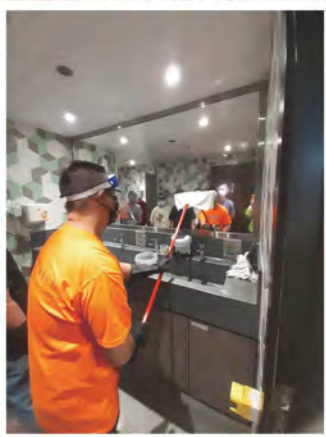
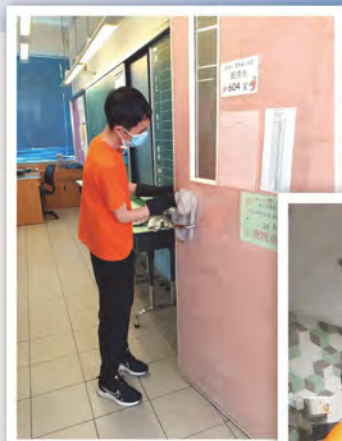
8月份中心舉辦了零售及包裝課程，讓學員了解零售行業的特點、工作內容和職業發展前景。本次中心邀請了「香港婦女中心協會」的婦女到中心教授參加者製作手工蠟燭，學員成功解鎖新的技能也感到十分有滿足感。



## 職業技能訓練 - 清潔及房務單元 I

9月份中心舉辦了清潔及房務訓練，由清潔承辦商負責人向學員教授清潔技巧、行業概況、職安健、勞工法例及個人權益等等。

課程安排學員到工場、家舍及學校進行清潔訓練，即時應用在堂上所學習到的知識和技巧。



## 個人裝備 - 就業前準備單元

學員在小組中與導師一起準備自我介紹講稿、履歷表及學習填寫入職申請表等等，導師會按照會員的內容給予建議，改善學員見工的技巧，提高獲聘機會。

另外，導師也會帶同學員到勞工處學習使用iES求職機，讓會員學習從正確及安全的途徑尋找合適工作。同時也會教授面試穿著服裝及儀容整理等技巧，提升學員面試時的自信心。



使用iES求職機



## 成功就業個案故事\_👍

我加入「翠藝中心」的就業服務約4年，進入服務初時，社工邀請我參加UNIQLO的「HERE FOR U計劃」，雖然我的性格較內向和害怕陌生人，但我希望改變現況，在職員的支持下我成功獲得UNIQLO聘用，期間負責了不同的工作崗位。兩年過後，因為我一直都想從事文職工作，所以我辭去UNIQLO，在社工及導師的幫助下，我如願以償尋覓了現時的文職工作，我亦十分喜歡現時的工作！



黎綺雯



陳芷柔

我在2022年加入了「翠藝中心」的「陽光路上培訓計劃」，最初的我是沒有自信的，也沒有自己的方向，通過這個計劃令我可以慢慢找回自己的方向和目標。現在的我在「翠風中心」的工場擔任朱古力助理，在那裡我可以認識到不同的同事，也可以讓自己重拾工作的節奏，還有可以了解工作的注意事項，更可以提升我的人際關係上面的技巧，我在這裡感謝「翠藝中心」的姑娘還有導師們的幫忙，沒有你們就不會有今天的我，希望你們繼續加油！

你好，我英文名叫Ben，同事都稱呼我阿斌或斌sir。我現時在「翠藝中心」任職初級助理快4年了，很慶幸能夠在這中心工作，我主要職責是庶務工作，我十分感謝「陽光路上培訓計劃」導師周姑娘轉介這份工作給我，得到她的幫忙，令我能夠在「翠藝中心」工作，除了有穩定的收入，更能結識不同的同事，令到自己的人際網絡更廣闊。

此外，透過「基督教家庭服務中心」的「共融事務所」，我也參加了《看建咖啡》培訓課程，感謝他們給予機會，讓我培養出沖咖啡的興趣，並能夠擔任咖啡師的兼職。最後我祝各位待業的學員有志者事竟成，只要努力不懈，定能發揮自己才能！

SO有愛



何志斌



# 新同工入職及自我介紹



**業務發展主任  
胡禮芬**

各位朋友，大家好！我是業務發展主任粉姑娘，好高興有機會來到本機構工作，成為翠藝中心的一份子，多多指教！

“Day day happy face”是我工作以來感受最深的感覺，見到各位同事每天工作都非常投入，這種熱誠，一定可以令機構服務持續行得更遠，融入社區角度更廣！大家都一起努力吧！



**社工  
李慧琪**

大家好！我是尚恩家舍新到職社工李慧琪，大家可以叫我Vicky，很高興可以由實習社工的身份轉變成為尚恩家舍社工，加入這個大家庭，有機會見回所有熟悉和快樂的面孔，陪伴舍友一起學習和成長。盼望日後可以繼續發掘舍友不同的潛能和為他們在家舍的生活添一份色彩，請日後多多指教！

大家好，我是新入職工場導師許慧，大家可以叫我Abby姑娘或者A姑娘，很高興認識大家！

我平時熱愛手工藝及釣魚，未來工作上如有甚麼不清楚或不懂的地方，請大家多多幫忙、多多指教，謝謝大家！



**工場導師  
許慧**

大家好，我是新入職的個人照顧員黃志幸(Winnie)，非常慶幸加入尚恩家舍，為我提供這麼好的機會與各位同事互相配合，亦感謝上司對我工作的信任和支持。家舍融洽和諧的工作環境讓我能在工作中投入最大的熱忱，去實現自身的更大價值。

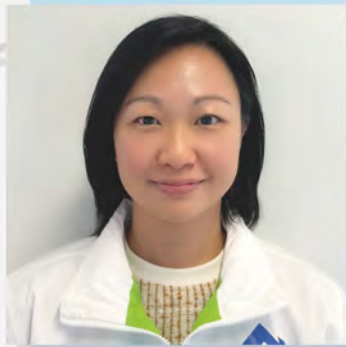


**個人照顧員  
黃志幸**



**助理導師  
黃秀鳴**

大家好！我是新到職的助理導師Ming姑娘，很高興加入了翠藝中心這個大家庭。從工場的生產訓練過程當中，我看到大家的團結、分工合作，以及認真地完成每一個訓練和製成品。同時，亦很開心能看著學員每天的進步。未來的日子，大家一起加油啊！



**市場主任  
林曉筠**

大家好！我是翠藝中心的林姑娘，大家亦可以叫我Phoebe，我是新任的市場主任，很高興能成為翠藝中心大家庭的一份子。

請大家多多指教，希望與各位同事和學員能多多交流，互助互勵創建更多美好的，優質的共融活動及產品推廣。

## 其他人事變動：

### 離職：

|       |     |           |
|-------|-----|-----------|
| 個人照顧員 | 陳青雲 | 19/5/2024 |
| 就業導師  | 袁國儀 | 4/5/2024  |
| 市場主任  | 熊葆妍 | 2/8/2024  |





## 服務質素標準六：

### 計劃評估及收集報見

#### 目的：

- 讓服務使用者了解自己表達意見的權利，及有權就服務表達出意見。
- 透過收集及回應服務使用者、其家屬、員工、僱主及其他關注人士對服務及表現的意見，以持續改善服務質素及滿足服務使用者不斷轉變的需要。

#### 內容：

##### 發放資料的途徑：

- 中心透過服務單張、年報、告示板、會議、活動及意見調查表等，讓服務使用者、其家屬或親友、員工、僱主及社會人士獲得服務單位的重要資料，以便對單位之表現提出意見。

##### 收集意見的途徑：

**服使用者：**電話聯絡／面談／家訪個案定期評估、學員大會、坊代表會議、意見箱、服務意見書及問卷調查。

**員工：**督導、年終評估報告、綜合管理會議、全體職員會、個案會議、殘疾人士輔助就業培訓計劃會議、活動檢討及個別面談。

#### 意見收集：

歡迎大家寫下對本中心服務的任何意見，並交回本中心職員作出跟進。  
每個寶貴意見將作為本中心日後提升服務質素之用，謝謝！



致 基督教家庭服務中心 翠藝中心 / 尚恩家舍 / 殘疾人士輔助就業培訓：

姓名：\_\_\_\_\_ 聯絡電話：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

\* 填妥表格後，請寄回、傳真、電郵或直接交回本服務單位。



基督教家庭服務中心

Christian Family Service Centre

翠藝中心 / 尚恩家舍 / 殘疾人士輔助就業培訓

深水埗蘇屋邨14座茶花樓一樓及二樓 電話：2905 5460 傳真：2456 4301

貼上郵票